FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 201 Temiscouata — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Pethers Bic du Loup — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph LeBel — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 22

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de collatéraux pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where persons in receipt of wages, etc., in wooden mills, flat, furniture factories, etc., stone', &c. / Maniement où la personne est employée, ou reçoit des gages, dans une fabrique de lainage, une fabrique de meubles, une fabrique de bois, &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chef emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que le chef emploi ou métier.	Hours of regular time per week at chief occupation. / Heures de travail régulier par semaine à l'emploi principal.	Hours of work over time in 1910 at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois divers (s'il y a lieu) de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Gagnon Marie	St Pethers Bic	F	Epouse	M	Juin	1853	57	Quebec			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Louis	" " "	M	Fils	C	Février	1886	25	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Edouard	" " "	M	Fils	C	Janvier	1886	15	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
115	137	Michaud Georges	" " "	M	Chef	M	Janvier	1853	58	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
115		" Emelina	" " "	F	Epouse	M	Nov	1859	51	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Lidia	" " "	F	Fille	C	Déc	1882	28	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Adelbert	" " "	M	Fils	C	Mars	1887	24	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Angelina	" " "	F	Fille	C	Sept	1889	21	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Louis	" " "	M	Fils	C	Oct	1895	14	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Napoleon	" " "	M	Fils	C	Mars	1893	18	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Aurelien	" " "	F	Fille	C	Juillet	1894	15	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Eugene	" " "	M	Fils	C	Mars	1896	15	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Alice	" " "	F	Fille	C	Août	1898	3	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Yvonne	" " "	F	Fille	C	Oct	1896	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
116	137	Gagnon Telesphore	" " "	M	Chef	M	Sept	1878	32	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
116		" Delvina	" " "	F	Epouse	M	Nov	1880	30	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Alice	" " "	F	Fille	C	Août	1903	7	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" Evelina	" " "	F	Fille	C	Août	1904	6	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" Georges	" " "	M	Fils	C	Avril	1908	3	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
117	138	Michaud Denis	" " "	M	Chef	M	Sept	1878	32	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur				p.c																		
117		" Amelia	" " "	F	Fille	C	Nov	1884	16	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur				p.c																		
		" Amelia	" " "	F	Fille	C	Janvier	1899	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Gerard	" " "	M	Fils	C	Janvier	1901	10	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Regina	" " "	F	Fille	C	Février	1902	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	institutrice					45	30	10	100				Ecole primaire									
		" Marie Alice	" " "	F	Fille	C	Mai	1899	14	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Eugenie	" " "	F	Fille	C	Octobre	1903	1	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
	139	" Ludger	" " "	M	Chef	M	Mars	1878	32	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur				p.c																		
		" Angelina	" " "	F	Epouse	M	Août	1882	29	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Marie Anne	" " "	F	Fille	C	Sept	1908	1	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
118	140	Michaud Alexis	" " "	M	Chef	M	Juillet	1868	52	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur				p.c																		
		" Marie	" " "	F	Epouse	M	Février	1870	32	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Genevieve	" " "	F	Fille	C	Août	1901	10	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
	141	Michaud Elisa	" " "	M	Chef	M	Mars	1854	57	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur																						
		" Philomene	" " "	F	Epouse	M	Sept	1861	49	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Josephine	" " "	F	Fille	C	Déc	1896	34	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Caroline	" " "	F	Fille	C	Janvier	1883	28	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
119	142	Beaulieu Alfred	" " "	M	Chef	M	Sept	1869	41	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	Cultivateur				p.c																		
119		" Amanda	" " "	F	Epouse	M	Sept	1868	41	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Evangeline	" " "	F	Fille	C	Juin	1891	19	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Marie Anne	" " "	F	Fille	C	Sept	1893	17	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Fortune	" " "	M	Fils	C	Avril	1895	16	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Medora	" " "	F	Fille	C	Sept	1896	14	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Adrienne	" " "	F	Fille	C	Déc	1898	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R	aucune																						
		" Marie Rose	" " "	F	Fille	C	Août	1901	9	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" George	" " "	M	Fils	C	Avril	1903	8	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" Emelda	" " "	F	Fille	C	Juin	1905	6	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" Cecilienne	" " "	F	Fille	C	Août	1906	4	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						
		" Napoleon	" " "	M	Fils	C	Juin	1910	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique	R																						